

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:  
EHC BIEL/BIENNE - HC FRIBOURG-GOTTÉRON



## Fribourg und seine vielen Nothelfer

Fribourg ist nach vier Niederlagen zum Sieg zurückgekehrt und bekämpft die vielen Ausfälle mit einer ganzen Reihe von Nothelfern.

dm. Seit Gerd Zenhäusern in Freiburg regiert, ist in der Saanestadt vieles anders. Zenhäusern liess die Ruhe einkehren, holte Punkte und Tabellenplätze auf, verlor aber auch vier Spiele in Folge und nebenbei in den letzten Wochen auch noch Spieler um Spieler. Während in Genf die Torhüter-Verletzungshexe ihr Unwesen treibt, hat es bei Gottéron die Stürmer erwischt, gleich sieben an der Zahl fehlten beim Heimsieg vom Dienstag im Strichkampf gegen Kloten. Nach Roman Botta und Alain Brunold von Visp (gegen Kloten), Melvin Merola und Evgeni Schirajew von Red Ice Martigny sowie Diego Schwarzenbach von Olten (gestern gegen die ZSC Lions) wird heute neben Schwarzenbach mit Philipp Wüst ein weiterer Oltner im Friburger Dress auflaufen. Ab nächster Woche bis am 23. Dezember soll zudem Cody Burki (Olten) Gottéron aus helfen. In seiner Kolumne in der Freiburger Tageszeitung «La Liberté» beschreibt Verteidiger Michael Ngoy, wie schnell und einfach die neuen Spieler ins Team integriert werden, Hürden abgebaut und Rituale übertragen werden. Ngoy hebt insbesondere die gute Stimmung im Team hervor – als ob er jene Geister beschwören will, die behaupteten, in Freiburg hänge der Haussegen auch in der Garderobe leicht schief.

Gottéron lebt zurzeit also mit einem munteren Kommen und Gehen. Für Gerd Zenhäusern, der bei den zwischenzeitlichen Verpflichtungen wohl kräftig mitgemischt hat, ist dies der richtige Moment, über einen zukünftigen Partnerschaftsvertrag mit einem NHL-Team nachzudenken. Für Topscorer Julien Sprunger zählt

allerdings nur das «Jetzt». Ausreden aufgrund der vielen Verletzungen gebe es keine, meinte er in einem Interview mit «Le Matin». In dieser schwierigen Phase mit vier Niederlagen in Folge sei die Linie klar gewesen: «Als Team zusammenstehen, die eigenen Egos auf der Seite lassen und uns für die Mannschaft aufzuopfern.» Sprunger sprach davon, einfacher zu spielen und die defensiven Risiken in Grenzen zu halten.

Biel - Gottéron ist nur eine Partie der 22 ausstehenden Runden bis zum Qualifikationsschluss. Und trotzdem geht es um eine Prise Essenz mehr als in einem ganz normalen Spiel: Es geht um den 8. Playoff-Patz! Alle wollen diesen 8. Platz, niemand will drunter sein. Und das wird im Unterbewusstsein ganz sicher immer ein Faktor bleiben – für alle Beteiligten, egal ob Stammspieler oder nur Nothelfer.



Fribourg (links Julien Sprunger, rechts Joel Kwiatkowski) befindet sich derzeit in einem personellen Engpass. Tant sportivement (ici Julien Sprunger, à g., et Joel Kwiatkowski) qu'administrativement, Fribourg connaît une saison pleine de remous. Keystone

## Fribourg Gottéron en eaux troubles

Un Président démissionnaire, un parcours sportif chaotique, Fribourg vit une période compliquée. Parole à Michel Volet, le nouvel homme fort

vr. Pour la seconde fois en deux ans, Michel Volet, vice-président du conseil d'administration du HC Fribourg Gottéron, remplace au pied levé le président en fonction. Après un premier intérim à la barre fribourgeoise à la suite du décès de Laurent Haymoz, début 2013, voici que le Gruyérien reprend une nouvelle fois les rennes de son club de coeur. La raison? Le tenant du poste, Charles Phillot, a choisi de démissionner

à la fin du mois de novembre. En cause: du riffi en interne par rapport au choix du constructeur de la future patinoire.

Décidément, tant sportivement qu'administrativement, Fribourg connaît une saison noire et pleine de remous. «J'ai appris la démission de Charles Phillot par le biais d'un communiqué. Tout cela pour vous dire que, dans le club, il y a pas mal de choses qui clochent», note sèchement Volet. Si le Char-

meysan avoue consacrer bénévolement un pensusm d'environ 80% à Gottéron, il ne le fait guère de bon coeur, étant le patron d'une entreprise de placement de personnel. «Je ne peux pas qu'être vice-président sur le papier, c'est normal que ce soit moi qui reprenne les affaires s'il y a un souci. Mais deux fois en moins de deux ans, je n'aurais jamais pensé que cela pourrait arriver. C'est la dernière fois que je me mets dans une telle situation», déclare celui qui a été nommé jusqu'à la prochaine assemblée du club, en juillet.

S'il n'exclut pas de se présenter à sa propre succession l'été prochain, Michel Volet est parfaitement conscient que son club vit des heures difficiles. Englué à une modeste 10e place, le club des bords de la Sarine ne parvient plus à titiller les meilleurs. «Il ne faut pas oublier que Fribourg est passé à deux doigts de la faillite en 2006. Aujourd'hui, et même si nous sommes financièrement sains, la situation n'est pas bonne. Il nous manque 3 à 4 millions par saison si nous voulons régater avec les meilleures équipes. Et puis, il y a de grosses lacunes dans le club.»

Comme le fait d'être l'un des seuls clubs de LNA à ne pas compter sur les services d'un directeur sportif, par exemple? «A Fribourg, on bricole pour l'instant. Mais je compte bien changer cela, j'ai d'ailleurs un candidat intéressant pour le poste», coupe-t-il. L'arrivée d'un technicien dans les bureaux de la BCF-Arena aidera-t-il le Dragon à se relever? Réponse dans quelques mois. Dans l'immédiat, seules des victoires pourront apaiser le climat délétère qui surplombe la Sarine depuis quelques mois. «Samedi, il faut qu'on gagne à Bienne», lance le président.

**INTERLANGUES**  
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

**SPRACHKURSE**  
Rabatt für Eishockeyfans!

**10%**  
Rabais pour les fans de hockey!

**COURS DE LANGUES**

- 2502 Biel/Bienne
- Bahnhof-Gare16
- 032 342 44 45
- 4500 Solothurn
- N.-Konradstr. 28
- 032 623 86 82
- (Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

**PNEU-DICK**  
BIEL-BIENNE

**IHR REIFENSPEZIALIST IN DER REGION.**

**JETZT PROFITIEREN!**  
WINTERREIFEN UND FELGEN ZU TIEFSTPREISEN!

**VOTRE SPECIALISTE DU PNEU.**

**PROFITEZ MAINTENANT!**  
PNEUS D'HIVER ET JANTES A DES PRIX FOUS!

**PNEU-DICK AG**  
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06  
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

**DUNLOP**  
DRIVE WITH CONFIDENCE

Like us on Facebook

**cts SPORTS**

**NOUS VOUS MAINTENONS EN FORME!**

Plus d'informations sous  
www.ctsbiel-bienne.ch

CTS- Congrès, Tourisme et Sport SA  
Zentralstrasse 60 / Rue Centrale  
2501 Biel-Bienne  
032 329 19 19

**Für ein tadelloses Lächeln.**

**Dr. Dieter Stuck, Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Unfallversorgung, Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene  
Florastrasse 32, 2502 Biel  
Tel. 032 329 30 30  
www.zahnarzt-biel.ch

**Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Implantate, Weisheitszähne, Oralchirurgie  
Blumenrain 91, 2503 Biel  
Tel. 032 365 33 44  
www.oral surgery.ch



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



## #93 GIANNI EHRENSBERGER

Fotograf: Tanja Lander



**KOPP**  
ROBERT KOPP AG  
bricht ab | hebt aus | entsorgt | saniert

### Muldenservice

Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen  
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69  
E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch



MEHR UNTER [YOURVOLVO.CH](http://YOURVOLVO.CH)

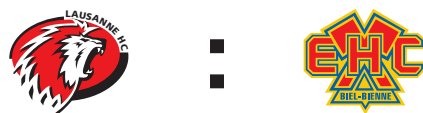
SCHENKEN AUF SCHWEDISCH MACHT FREUDE.

### VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL

Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39  
Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66

### NEXT MATCHES EHC

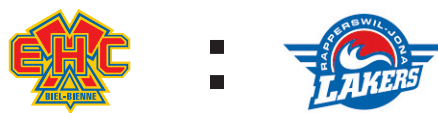
SONNTAG | DIMANCHE 7.12.14



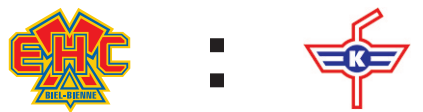
FREITAG | VENDREDI 12.12.14



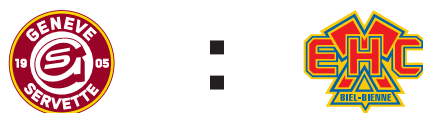
SAMSTAG | SAMEDI 13.12.14



MONTAG | LUNDI 22.12.14



DIENSTAG | MARDI 23.12.14



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:  
[www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:  
[www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)



## g. devaux

Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55  
[www.gdevaux.ch](http://www.gdevaux.ch)



### SONDERAKTION

Electrolux Waschmaschine WA GL6 und  
Wärmepumpentrockner TW GL5 E

**SETPREIS 3170.-**

Electrolux Gewicht: 133,8 kg

- Wärmepumpentrockner mit Woolmark Gold-Zertifikat
- Füllmenge: 8 kg Trockenwäsche
- 15 Trockenprogramme
- Zeitprogramm
- Seideprogramm
- Waschautomat
- Füllmenge: 8 kg Trockenwäsche
- Schleuderdrehzahl: 1600 U/Min
- 15 Wasch-/Sonderprogramme
- 7 Programmoptionen
- Auffrisch- und Entknitterprogramme mit Dampf

Solange Vorrat  
inkl. MwSt.  
exkl. Montage



DER MOKKA  
SETZT ZEICHEN.  
KEINE GRENZEN.

**Merz & Amez-Droz AG**  
2501 Biel - Bienne / 032 328 66 00  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [info@ahg-cars.ch](mailto:info@ahg-cars.ch)

**Logos Automobile AG**  
3250 Lyss / 032 387 12 12  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [lyss@ahg-cars.ch](mailto:lyss@ahg-cars.ch)

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



## ROSTER



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1939
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
Budget	-
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer   Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion   Stade	Eisstadion Biel   Stade de Glace Bienne
Sitzplätze   Places assises	2900
Stehplätze   Places debout	3300

### Stürmer | Attaquants

40	Arlbrandt Pär	SWE	171/80
24	Berthon Eliot	FRA / (CH)	176/80
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
89	Herburger Raphael	AUT / (CH)	178/75
91	Horansky Stanislav	SLK / (CH)	184/84
79	Kamber Oliver	CH	179/84
28	Mosimann Jan	CH	176/75
16	Olausson Niklas	SWE	184/88
21	Peter Emanuel	CH	185/92
46	Rossi Matthias	CH	185/101
18	Spylo Ahren	CAN / GER	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT / (CH)	175/80
84	Umicevic Dragan	SWE	185/94
48	Wetzel Philipp	CH	198/104

### Verteidiger | Défenseurs

34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gossweiler Manuel	CH	186/87
7	Jecker Benoît	CH	187/84
17	Jelovac Igor	CH	195/91
97	Joggi Matthias	CH	187/101
25	Moser Christian	CH	194/98
33	Rouiller Anthony	CH	174/74
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
32	Untersander Ramon	CH	183/87
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

### Torhüter | Gardiens

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

### Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Streit Marco	CH



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1938
AG-Gründung   Fondation de la SA	1997
Budget	-
VR-Präsident   Président du conseil d'admin.	Charles Phillot
Manager	Raphaël Berger
Trainer   Entraîneur	Hans Kossmann
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses -
Stadion   Stade	BCF-Arena
Sitzplätze   Places assises	2900
Stehplätze   Places debout	3900

### Stürmer | Attaquants

15	Brügger Sandro	CH	170/68
89	Bykov Andrei	CH	173/70
96	Dubé Christian	CAN	183/80
18	Fritsche John	CH/USA	185/86
57	Hasani Adam	CH	183/85
58	Jeannin Sandy	CH	180/83
21	Kuonen Raphaël	CH	185/94
20	Mauldin Greg	USA	180/88
7	Monnet Thibaut	CH	182/83
71	Mottet Killian	CH	177/76
16	Ness Martin	CH	190/95
13	Plüss Benjamin	CH	175/85
78	Pouliot Marc-Antoine	CAN	185/85
86	Sprunger Julien	CH	194/90
9	Tambellini Jeff	CAN	180/87
17	Vauclair Tristan	CH	180/82

### Verteidiger | Défenseurs

2	Abplanalp Marc	CH	180/88
56	Helbling Timo	CH	190/100
27	Huguenin Anthony	CH	180/72
29	Kamerzin Jérémie	CH	189/91
8	Kwiatkowski Joel	CAN	184/92
49	Montandon Maxime	CH	204/96
82	Ngoy Michael	CH	183/87
77	Schilt Sebastian	CH	185/89
32	Zangger Marc	CH	181/91

### Torhüter | Gardiens

1	Conz Benjamin	CH	185/93
60	Nyffeler Melvin	CH	178/78
35	Waeber Ludovic	CH	183/80

### Staff

Headcoach	Kossmann Hans	CH/CAN
Assistenztrainer	Matte René	CAN



## HOCKEY

Das Magazin zum EHC Biel  
Le magazine du HC Bienne

Jeden Dienstag ab 19 Uhr nach dem METEO auf TeleBielingue.

Tous les mardis à partir de 19 h 30 après METEO sur TeleBielingue.



www.telebielingue.ch

## DER FORD RANGER BEZWINGT DIE SCHWEIZ.



RANGER XL 4x4  
AB FR. 28'950.-

Garage du Jura SA  
Johann-Renfer-Strasse 1  
2500 Biel 6, 032 346 19 19  
www.garagedujura.ch  
info@garagedujura.ch

Ford Ranger XL 4x4 2.2 l Diesel, 125 PS/92 kW, Fahrzeugpreis Fr. 28'950.- (Katalogpreis Fr. 31'950.-, abzüglich Euro Prämie Fr. 3000.-). Abgebildetes Modell: Ford Ranger Limited 4x4 3.2 Diesel, 200 PS/147 kW/470 Nm, Fahrzeugpreis Fr. 47'700.- (Katalogpreis Fr. 50'700.-, abzüglich Euro Prämie Fr. 3000.-). Angebot gültig bis 31.12.2014. Preisänderungen, insbesondere Änderungen der Rabatte und Prämien, jederzeit vorbehalten.

cartoon 30

MEIN 30-JAHRE-FRISCH-UND-FRÖHLICH-RADIO

MA RADIO BIEN ENTENDU-MÊME-APRÈS-30-ANS



98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen  
106.4 FM Bienne | 93.9 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville  
www.canal3.ch

- Abonnement «Hockey-Saison»** zum Preis von Fr. 158.-\*, 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.). 96 Print-Ausgaben. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 8 Monate.
- Abonnement «Hockey-Saison-Online»** zum Preis von Fr. 210.-\*, 8 Monate. Zugang zu E-Paper und Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 8 Monate.
- Abonnement «Classic»** zum Preis von Fr. 415.-\*, 6 Tage. 306 Print-Ausgaben sowie Zugang zum Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 12 Monate.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
 Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_  
 PLZ, Ort: \_\_\_\_\_  
 Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_  
 Datum, Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Talon einsenden an:** Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter 0844 8080 90 oder per E-Mail an [abo@bielertagblatt.ch](mailto:abo@bielertagblatt.ch). Weitere Abo-Angebote finden Sie unter [www.bielertagblatt.ch/abo](http://www.bielertagblatt.ch/abo).

\* Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2014. BT000375

## Holen Sie sich jetzt Ihr Hockey-BT-Abo! Dès maintenant le JDJ-abonnement de hockey!



- Abonnement «saison de hockey»** au prix de Fr. 150.-\*, 3 jours par semaine (lu, me et sa). 96 éditions imprimées ainsi que Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.
- Abonnement online «saison de hockey»** au prix de Fr. 192.-\*, 8 mois. Accès au e-paper et au portail en ligne avec plus d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.
- Abonnement «classic»** au prix de Fr. 389.-\*, 6 jours par semaine. 306 éditions imprimées ainsi que l'accès au portail en ligne avec plus d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 12 mois.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue N°: \_\_\_\_\_  
 NPA, lieu: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_  
 Tél: \_\_\_\_\_  
 Date, signature: \_\_\_\_\_

**Coupon à envoyer à:** Le Journal du Jura Hockey-Abo 135, chemin du Long-Champ 2501 Biel/Bienne  
**Commande par téléphone** avec le mot-clé «Hockey-Abo» au 0844 8080 00 ou par mail à [abo@journaldujura.ch](mailto:abo@journaldujura.ch). Pour plus d'offres d'abonnements, visitez notre site internet [www.journaldujura.ch/abo](http://www.journaldujura.ch/abo).

\* TVA incluse. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2014, réservée aux nouveaux lecteurs. JDJ000404



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

Das Bieler Tagblatt-Onlineabonnement:

Die **jederzeit** und **überall** verfügbare Zeitung



Jetzt abonnieren:  
www.bielertagblatt.ch/abo

Mitreden on- und offline

**Bieler Tagblatt**



T+ Tactile Technology

POWERED BY SOLAR ENERGY

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR INNOVATORS BY TRADITION.

T-TOUCH.COM

TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

Abonnement Online au Journal du Jura

En **tout temps** et en **tout lieu** avec vous



Abonnez-vous maintenant:  
www.journaldujura.ch/abo

Discussion en ligne et en direct

LE JOURNAL arc DU JURA PRESSE



## TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
Kamber Oliver	27	6	17	23	4	0	1	0	145'52"	0
Arlbrandt Pär	27	10	12	22	4	1	3	0	5'05"	-6
Urnicevic Dragan	27	7	13	20	6	0	2	0	57'21"	0
Spylo Ahren	27	10	9	19	40	0	1	0	118'53"	-1
Olausson Niklas	19	6	12	18	8	0	0	0	98'54"	-2
Ehrensperger Gianni	24	5	5	10	16	0	0	0	118'19"	-6
Haas Gaëtan	27	5	5	10	18	0	0	0	115'47"	-3
Rossi Matthias	26	4	6	10	2	0	1	0	383'32"	3
Tschantré Mathieu	18	5	4	9	10	0	0	0	116'27"	5
Untersander Ramon	21	2	7	9	2	0	1	0	689'56"	-8

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 Ambrì-Piotta

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
Sprunger Julien	28	11	19	30	10	1	0	0	7'09"	0
Pouliot Marc-Antoine	27	13	17	30	38	0	0	0	0'01"	8
Mauldin Greg	18	12	10	22	2	0	2	0	22'46"	12
Plüss Benjamin	19	11	3	14	10	0	2	0	169'56"	0
Dubé Christian	26	4	10	14	16	0	1	0	343'53"	-1
Huguenin Anthony	28	1	11	12	10	0	1	0	1537'42"	-8
Mottet Killian	28	4	7	11	33	0	0	0	58'42"	1
Kwiatkowski Joel	28	3	7	10	40	0	0	0	86'40"	-5
Tambellini Jeff	22	5	5	10	0	0	0	0	138'40"	4
Monnet Thibaut	21	5	4	9	8	0	0	0	128'03"	-7

## TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. DAV	27	20	4	7	108:65	60	1:1	1:1	48	83:69	12
2. ZSC	28	17	6	11	87:58	55	1:3	0:2	54	90:61	1
3. BER	27	18	7	9	91:68	53	2:0	2:3	35	67:76	18
4. LUG	26	17	9	9	86:66	52	1:3	3:2	39	72:60	13
5. ZUG	26	16	7	10	84:65	47	2:1	2:2	33	72:86	14
6. SER	29	15	7	14	85:91	44	2:0	2:3	43	81:78	1
7. LAU	29	11	4	18	62:73	35	0:2	1:1	42	61:68	-7
8. BIE	27	11	10	16	74:91	33	3:4	2:1	28	58:80	5
9. FRI	28	11	8	17	87:107	33	2:2	2:2	55	89:79	-22
10. KLO	27	12	5	15	63:84	33	1:1	3:0	45	77:65	-12
11. AMB	27	10	11	17	64:90	27	3:1	4:3	47	72:66	-20
12. RAP	27	6	8	21	63:96	20	1:1	2:4	23	69:103	-3

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hattrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

## TOPSCORER SAISON

Spieler   Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Petersson Fredrik	LUG	26	25	20	45	6
Klasen Linus	LUG	25	11	23	34	6
Bouchard Pierre-Marc	ZUG	26	10	21	31	16
Pouliot Marc-Antoine	FRI	27	13	17	30	8
Sprunger Julien	FRI	28	11	19	30	0
Paulsson Marcus	DAV	21	12	17	29	19
Wick Roman	BER	27	14	13	27	5
Plüss Benjamin	ZSC	28	12	15	27	16
Danielsson Nicklas	RAP	26	11	15	26	-4
Filippula Ilari	LUG	26	10	16	26	5
Ritchie Byron	BER	27	10	16	26	10
Lindgren Perttu	DAV	26	8	18	26	17
Romy Kevin	SER	29	15	10	25	2
Earl Robbie	ZUG	24	10	15	25	11
Persson Niklas	RAP	25	10	15	25	-4

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 5. Dezember 2014  
Toutes les informations statistiques datent du 5 décembre 2014

## IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Das Buch zum Jubiläum **JETZT BESTELLEN!**

**EHC BIEL**  
75 JAHRE

Verkaufspreis: Fr. 49.- + Porto ISBN 978-3-906124-09-4

Jetzt bestellen unter:  
[www.gassmannprint.ch](http://www.gassmannprint.ch)

1939 **JUBILÄUMS-QUIZ | QUIZ-ANNIVERSAIRE** 2014

Auf einem Trainerfoto im EHC-Jubiläumsbuch befinden sich drei Kanadier. Wer spielte damals nur als Gastspieler in den Bieler Farben?

Trois Canadiens figurent sur la photo prise lors d'un entraînement dans le livre du jubilé consacré au HCB. Lequel de ces hockeyeurs jouait alors uniquement avec le statut d'invité sous les couleurs biennoises?

a) Moe Fife  
b) Bob Bragagnola  
c) Bob Dennison  
d) Wayne Gretzky

Alle NLA-Spieler, weitere Statistiken und viele Texte und Infos finden Sie im 75-Jahr-Buch des EHC Biel | Les noms de tous les joueurs de LNA, des statistiques et beaucoup de textes et d'informations figurent dans le livre publié à l'occasion du 75e anniversaire du HC Bienne.

Antwort aus der Matchzeitung vom 29. November 2014:  
b) Philippe Landtwing rettete erst den SC Lyss, dann den EHC Biel und später auch den SC Bern vor dem Konkurs.

Réponse liée au Journal du match du 29 novembre 2014:  
b) Philippe Landtwing a sauvé d'abord le SC Lyss de la faillite, ensuite le FC Bienne et plus tard également le SC Berne.

L'ouvrage commémoratif **A COMMANDER MAINTENANT!**

**HC BIENNE**  
75 ANS

Prix de vente: Fr. 49.- ISBN 978-3-906124-10-0

A commander maintenant sous:  
[www.gassmannprint.ch](http://www.gassmannprint.ch)

**WETTBEWERB**

Sie wollen das EHC Biel-Buch gewinnen? Dann senden Sie uns die korrekte Lösung zur Frage mit Ihrer Adresse per E-Mail an [hockey@gassmann.ch](mailto:hockey@gassmann.ch) mit dem Betreff «EHC-Buch» oder per Post an W. Gassmann AG, «EHC-Buch», Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne

EINSENDESCHLUSS: DONNERSTAG, 11. DEZEMBER 2014

Teilnahmebedingungen:  
Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahren. Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind alle Mitarbeiter der Gassmann-Gruppe.

**HC BIENNE** 75 ANS **EHC BIEL** 75 JAHRE

**CONCOURS**

Vous souhaitez gagner un exemplaire du livre consacré au HC Bienne? Envoyez la bonne réponse, sans oublier de mentionner votre adresse, à l'adresse électronique «[hockey@gassmann.ch](mailto:hockey@gassmann.ch)» avec la mention «livre HCB» ou par courrier postal à W. Gassmann SA, «livre HCB», chemin du Long-Champ 135, 2501 Biel/Bienne

DATE LIMITE D'ENVOI: JEUDI 11 DÉCEMBRE 2014

Conditions de participation: Les participants doivent être âgés de 18 ans au moins. La participation est libre et non contraignante. Les gagnants seront informés personnellement à l'issue du tirage. Aucun paiement des prix en espèces. Aucun échange de correspondance. La voie juridique est exclue. Les collaborateurs du Groupe Gassmann sont exclus du concours.